

Marzo 5
1898
Año II. No. 28

CUBA Y

AMÉRICA

Periódico Semanal

MONEROTECA
RESERVA

5 cents.
\$2.00
un año.



Política,
Intereses
Generales
y
Variedades



Crítica,
Sátira,
Ilustraciones
y
Caricaturas

NEW YORK
Dirección y Administración
72 1/2 IRVING PLACE.

Copyright 1898, by MANUEL MONTERO, New York.
Entered 1897, at the postoffice at New York as second-class matter.

Moreno

Artista y Fotógrafo,

Miembro del American Art Society.

Participa al público y en particular á sus amigos, que habiendo celebrado sociedad recientemente con el Señor JOSÉ LÓPEZ y cerrada su galería en el número 420 Quinta Avenida, se ha trasladado á su antiguo establecimiento de la

CALLE 14, No. 4, ESTE,
que girará como anteriormente bajo la razón social de
Moreno y Lopez.

FREDERIC W. PICKARD, Corredor en Cueros, Pielés, Etc.

especialmente de las procedencias de Sur América y México. 86 GOLD STREET,
NEW YORK.

HENRY W. PEABODY & CO. Comerciantes Comisionistas en general, 58 New Street, New York, E. U. A.

Solicitan toda clase de consignaciones de Hispano América, y conceden ventajas de consideración á sus clientes.

La parte española de nuestro departamento de Exportación, está bajo la dirección del Sr. ENRIQUE T. MARTIN.

Lord & Taylor

Departamento al Detalle.

(Establecido en 1826.)

Broadway y Calle 20, N.Y.
NOVEDADES

PARA

OTOÑO E INVIERNO.

Participamos al público estar exhibiendo un elegante surtido de Sedas para vestidos y chaquetas; Géneros de lana de colores y negros, de Algodón, Abrigos, Trajes para señoras y niños de todas edades y sexos. Calzado, Alfombras, Sombreros, Ropa interior para caballeros, Camisas, Cuellos, Corbatas, &, &.

El señor IRAOLA, que hace tantos años se halla en nuestra Casa, tendrá el mayor gusto en recibir á sus amigos y compradores de Hispano-América, á los que podrá demostrar las inmensas ventajas de surtirse en esta Casa.

Nuestros artículos son superiores y los precios moderados.

Lord & Taylor

Broadway & 20th St.

El Jabón de Azufre de Glenn

Cuando los poros se tupen impidiendo la libre acción de la piel, las erupciones, espinitas y otras enfermedades son la consecuencia. En tales casos el baño ordinario con jabón común no es suficiente. Los poros deben estar libres de toda suciedad.

El Jabón de Azufre de Glenn

Es lo más efectivo para el caso. Limpia, purifica y sana. Cura los rasguños, contusiones, escaldaduras, quemadas y enfermedades de la piel; es excelente para el cabello y no tiene igual en los usos del baño y del tocador. De venta en todas las droguerías y boticas.

El Jabón de Azufre de Glenn



GEORGE MURRAY, Proprietor.

WESTMINSTER HOTEL, Sixteenth Street and Irving Place, - New York.

One Block East of Broadway at Union Square.

Plan Europeo, desde \$1.50 por día.
Plan Americano, desde \$3.50 por día. } ó más según habitación.

Este Hotel está situado en la esquina de la calle diez y seis é Irving Place, á una cuadra al este de Broadway, sin ninguna de las molestias del ruido, tráfico, etc.

Localidad central cerca de los mejores establecimientos y teatros. Los apartamentos anexos que comunican con el hotel ofrecen á las familias todas las comodidades de la vida de hotel, y la tranquilidad de la vida privada.

Encargado del Departamento Hispano Americano.

E. A. SMYRK.

Cuba y América.

Año II.

NEW YORK, MARZO 5, 1898.

No. 28.



DR. ALBERTO SMITH.

LEVYTYRE CO. PHILA.



Regimiento Panchito Gomez, en el Camaguey.

Bartolomé Massó, Presidente de la Rep. de Cuba, y su Estado mayor.

La Colección de Stewart.

POCAS veces en Nueva-York tiene el amante del arte una oportunidad de saciar su gusto por lo bello como la que en estos días nos ofrece la famosa Colección del Mecénas americano Mr. W. H. Stewart, y jamás se ha presentado semejante ocasión para rendir homenaje á ese coloso de la pintura moderna, Fortuny.

Ostenta su portentoso genio en veinticinco cuadros de diversos tamaños, al óleo y acuarela. Pasma el poder de ejecución y concepción que revelan sus obras. Las dificultades técnicas de la pintura no existían para él: juega con la luz y la sombra, la perspectiva lineal y la aérea, las más atrevidas combinaciones de los colores. Cada cuadro respira el ambiente que exige su asunto, y siempre se encuentra el menor y más exacto detalle histórico ó local. Añádase á esto un dibujo tan vigoroso que cada pincelada demuestra la seguridad infalible de la mano que tiene plena conciencia de su maestría, un sentimiento delicado en extremo y un gusto sin igual; y se comprenderá porque cada tela palpita con la personalidad simpática del artista.

Véamos un grupo atractivo: nos presenta dos *chefs-d'oeuvre* de Meissonnier; "La última copa" y "Fin de un juego de baraja," tan trágico este último de dos jugadores que acaban por pelear y matarse. Es todo un drama condensado en seis pulgadas de tela; y se considera una de las obras más felices de este maestro de la miniatura. La minuciosidad del detalle es asombrosa; y, sin embargo, cosa tan difícil en este género de pintura, las relaciones están fielmente guardadas.

Al lado de éstos hay un cuadro de Fortuny: "Almuerzo en un convento abandonado," en el mismo estilo, que es delicadísimo y nada tiene

que enviadir al especialista en lo microscópico, Meissonnier.

Más léjos, un paisaje matinal de Trayon, bañado en luz. Inconscientemente respira uno más hondo, como para llenarse los pulmones con su aire balsámico.

Está bien representado Zamacois por dos cuadros: "Bufones jugando al ajedrez," muy característico y lleno de *esprit*; y una encantadora "Infanta," especie de Velázquez modernizado en el tratamiento.

Pero vuelvo á Fortuny. Aquí, casi juntos, hay tres primores: "La fantasía árabe," maravilla de vida, movimiento, colorido y concepción atrevida. Se mueve, no hay duda, y se oyen las descargas de las espingardas mezcladas con los gritos de los *jeques*. Parece que el pintor se ha complacido en hallar el asunto que reuniese el mayor número posible de dificultades, y en presentarnos un verdadero *tour de force* de su arte, haciéndolo traspasar sus límites.

"El Anticuario," muy opuesto á este en idea y ejecución, tiene el sello de una obra hecha *con amore*. ¡Cómo gozaría Fortuny que era él mismo *connoisseur* y coleccionista, reuniendo su material y elaborando ese cuadro con tan esmerada precisión! ¡Cómo están pintadas las figuras y los muebles, sobre todo el del centro, cargado de cristales y objetos de virtud! ¡Qué calor en los tonos, qué riqueza en la armonía! La expresión de deleite que anima la fisonomía del anticuario al contemplar uno de sus tesoros, es la misma que irradia de nuestros semblantes cuando admiramos esa joya artística.

¡Y dónde dejarémos el último cuadro de ese trio, "La elección del modelo?" Está muy conocido por las numerosas reproducciones que han circulado, pero al ver el original, no parece sino que es la primera vez que miramos esa composición,

tal es la fuerza transformadora que se desprende de su mágico colorido. El asunto es delicioso, concebido y tratado con la delicadeza exquisita de un hombre á quien la sutileza de su percepción artística ha hecho el primer pintor de *genre* de su época. La suntuosidad del apartamento, (una galería del Palazzo Colonna), con su abundancia vertiginosa de objetos de lujo, ofrece un espléndido campo al talento del pintor, y es notable la manera con que atiende minuciosamente al desarrollo de cada detalle; el mármol, el jaspe, los bronce, las colgaduras, los espejos, las innumerables filigranas, sin olvidar jamás que el interés principal del cuadro está en las figuras (nueve académicos *dilettanti* examinando un modelo desnudo), y que para ellos debe reservar sus mejores pinceladas.

Fortuny ha reproducido en esa obra maestra la atmósfera en que vivía la aristocracia fastuosa y ultra refinada de fines del siglo pasado; y en medio de tanto adorno, y tan brillante colorido, nunca una nota falta ni un toque de mal gusto. Esto, en su género, es ciertamente el *sumum* del arte.

Un lienzo que atrae, y que una vez que sobre él se haya clavado la vista es difícil apartarla, es "La Primavera" por Michetti. El paisaje exuberante, italiano, caliente y lleno de vida es de primer orden, y las figuras tienen un magnetismo poderoso que colocan á su autor entre los grandes.

La célebre figura desnuda, "La Ola y la Perla" por Paul Bandry, produce una profunda impresión. ¡Esto es lo que se llama pintar la carne! Las líneas son de una pureza y hermosura que desesperan. Fascina y arrebatada.

Pero no puedo dejar á Fortuny . . . La cabeza de un marroquí, titulada, "Uno de los Moros del Rey," fuertemente dibujada y pintada con amplitud recuerda á Bonnat. ¡Qué contraste con la manera fina y acabada de sus escenas de interior!

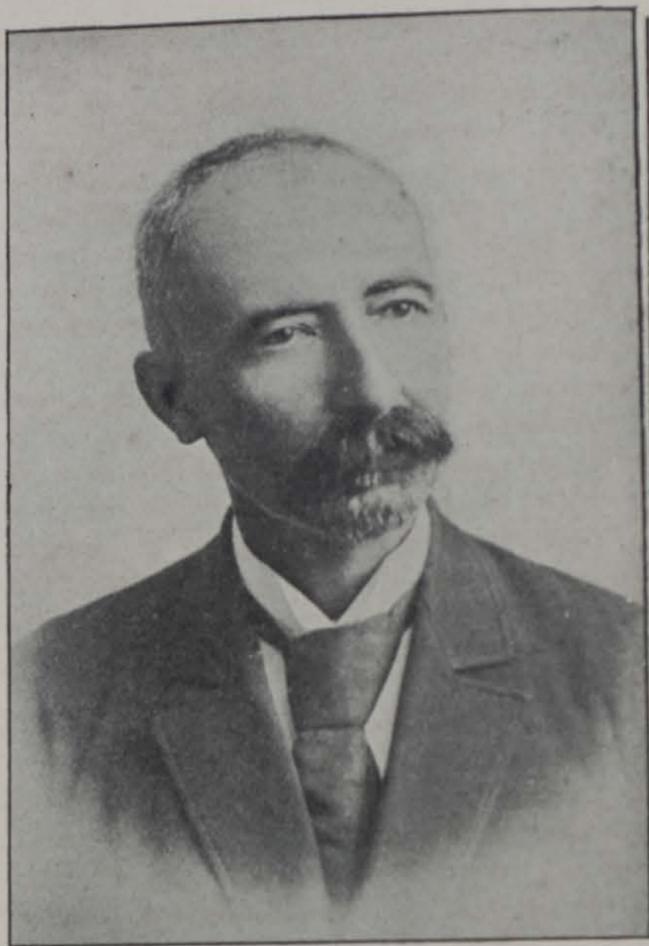
"El Patio de Justicia de la Alhambra" y el "Patio del Alberca," son extraordinarios estudios arquitectónicos, de perspectiva y de *chiaroscuro*.

En sus paisajes realistas, arde el sol, brilla la luz del fulgurante medio-día.

Como acuarelista ha hecho una revolución y fundado escuela.

¡Y fué segada su vida en la flor de su juventud! ¡Qué no hubiera producido ese fecundo ingenio que había forjado su inmortalidad á los treinta años?

Como Rafael, "muere joven aquel que al cielo es caro." BLANCHE Z. DE BARALT.
Nueva-York, Enero 31 de 1898.



Ricardo Trujillo y de Armas.

OTRO caudillo de la Libertad cubana muerto por el ideal querido de la redención patria. Otro epitafio, esculpido por el genio del martirio, en la rotonda de los héroes de la destrozada y llorosa Cuba, dormidos para siempre bajo los laureles de la sagrada guerra de Independencia.

Nació el 13 de Septiembre de 1853, en el pueblo de San Nicolás de Alvarez, Provincia de Santa Clara. Sus padres: José Trujillo y Rosa de Armas de Loba; dueños de varias plantaciones, de las haciendas de crianza, *La Luisa* y *Guayabo Largo*, ubicadas en la jurisdicción colonense, del magnífico ingenio de azúcar *Santa Rosa*, enclavado en el partido judicial de la villa de Güines.

Tenía 16 años y estudiaba el cuarto curso del bachillerato en Filosofía, en la fecha enternamente esplendorosa en que Carlos Manuel de Céspedes con la arrogancia de la resolución indómita, desafió la fuerza del León de Castilla, desplegando la bandera de las rebeliones dignificantes para que quedara rota para siempre la dependencia del trono español.

El estallido de la conspiración fraguada con el objeto reivindicador de proclamar la libertad emancipadora, hizo estallar en su alma de temple superior al delirio de la redención. Res-

pondió al grito de honor sublimemente lanzado en *La Demajagua*, abandonando sus libros de estudio, sacrificando las dulces expansiones del hogar y la hermosura de la vida regalada del joven opulento, para embarcarse para Nueva-York acompañado de su hermano Indalecio, y volver luego á la tierra prometida en un barco expedicionario con el machete alzado para tajar las ligaduras férreas que atormentan á Cuba, y presentarla ante el mundo con las rotas cadenas á los pies, y en la frente la corona de soberana de sus destinos.

Embárcanse ámbos hermanos en el *Lillian*, que zarpa de los muelles neoyorkinos el 4 de Octubre de 1869, con 4,000 armas, casi todas de precisión, municiones y artillería; y cuyos 400 hombres de pelea acaudillaba Domingo Goicouría, muerto en el patíbulo el año siguiente.

Pero la expedición fracasa. Agótase el combustible, quédanse los expedicionarios en un Cayo de las Bahamas, y el vapor sigue á Nassau á proveerse de carbón. Allí las autoridades apresan el barco expedicionario, aprovechándose de los pertrechos, y en una goleta traen á los expedicionarios que en el solitario Cayo habían quedado aguardando y que ya hacía media semana tenían consumidos los víveres.

II.

Los hermanos Trujillo militan luego en otra expedición libertadora, pero tampoco logran besar la arena querida de las costas natales.

Perseverantes, embárcanse en otro buque empujado por la mano de la libertad, y logran ver en la borrosa lejanía de las siluetas de las montañas de la Isla mártir; pero surge la negra estrella de la adversidad, y huye el barco perseguido por un crucero de la marina del tirano.

No desmayan los Trujillo, y se alistan sucesivamente en nuevas expediciones, siempre malogradas. ¡Oh, cuánta amargura al ver burlados sus anhelos de impaciente patriotismo!

Su tenacidad es tan granítica, que son llamados por los cubanos "Los Incansables;" y por los españoles, "Los Temerarios."

III.

Cuatro meses después de la salida de la Habana de Ricardo é Indalecio, el padre de ámbos, José Trujillo, es deportado, sin formación de causa á Fernando Poó, isla sepulcral, escondida allá muy léjos de la patria, en el fondo del Golfo de Guinea.

El 21 de Marzo zarpa del puerto habanero el vapor que conduce 250 amantes de la Independencia, escoltados por 85 voluntarios, nom-

bre dado á los sicarios del despotismo colonial.

Es tan malsano el clima de la isla Guinea, por la humedad de los bosques, el abundantísimo rocío, los mangles que cubren las costas y los miasmas de los gruesos colchones de mantillo formado por la caída de las hojas secas, que á los diez días de la llegada había más de 80 enfermos, de los cuales cinco fallecieron á poco.

José Trujillo tuvo el cordial placer de que le acompañase espontáneamente en el viaje y en el destierro, su hijo Manuel; ilustre abogado, que ejerce hoy su profesión en la ciudad de Santa Ana, República de San Salvador.

En 1871, dos tios de nuestro biografiado, Ramón de Armas y José Nodal, que también habían acudido al llamamiento del clarín de guerra, sellaron con su sangre su odio incontrastable á España, en todas partes asesina de los héroes de la libertad, y su amor entrañable á Cuba, la víctima de cuatro siglos.

El tirano los hizo fusilar en Trinidad, inscribiendo dos nombres más en el libro de los mártires que pelearon por romper el látigo del tirano.

El último día del último mes del año últimamente citado, muere en la acción del paso del río "Corralillo" su tío, Brigadier Antonio de Armas, que desdeñara el bienestar de la dichosa y reposada existencia brindada por sus riquezas para acudir también—y también palpitante de odio brioso á la dominación nefasta—al llamamiento del toque de rebato.

Tanta era su influencia y tal su valentía, que adquirió renombre en Trinidad, de cuya zona era jefe.

Su muerte fué tan regocijadora para los españoles que éstos empaparon el cadáver con cerveza, ginebra y aguardiente, como hacen cada vez que cae un prestigioso adalid de la caballerosa rebeldía.

Poco después en una de las cuevas que horadan las lomas de la cordillera que rodea el extenso valle de Sigüanea, cueva llamada *La Libertad*, la tropa española capturó á la viuda, á los diez hijos y á dos criadas negras.

Los cipayos de Trinidad recibieron á la columna de foragidos con música, vítores y alaridos de brutal entusiasmo, inspirado por la caída de Antonio de Armas y la captura de su esposa é hijos.

La muerte de este caudillo fué una catástrofe para la Revolución y una victoria para los patrioterros que quieren conservar íntegro el feudalismo de la neroniana España.

La Voz (de los ladrones y asesinos) de Cuba relató sus hechos de armas y diseñó la popularidad é influencia del desaparecido.

IV.

Alístanse Ricardo é Indalecio en el *Virginus* armado por el inmortal *Bembeta*. Desastrosa expedición.

Persíguelo en alta mar el vapor de guerra español *Tornado*. En vano los expedicionarios arrojan al océano armas y municiones; en vano echan al fuego cuanto puede servir de combustible para avivar el movimiento de la maquinaria. El *Virginus* es apresado cerca de las costas de Jamaica á las 10 de la noche del 31 de Octubre de 1873 y conducido á Santiago de Cuba, cuyo Gobernador, el Sátrapa Burriel, organiza acto continuo sumarisimo Consejo de Guerra.

El 4 de Noviembre fusilase á los principales jefes: Bernabé de Varona, *Bembeta*, Jesús del Sol, Pedro de Céspedes y el Gral. canadense William O'Ryan, sobre cuyos cadáveres pasó la caballería española.

El 7 son pasados por las armas los 37 tripulantes americanos é ingleses, á las 4 y 45 minutos de la tarde, cuyo Capitán nombrábase Mr. Frey; los Cónsules de Inglaterra y Estados-Unidos protestaron y telegrafiaron á sus respectivas naciones.

El 8 el plomo de los soldados de la tiranía despedazó los cráneos de 12 expedicionarios; entre los cuales se encontraban Franchi Alfaro, que ofreció medio millón de pesos á trueque de su vida, y 2 jóvenes que aún no tenían 18 años; Mola llamábase el uno y Quesada el otro.

El 13 entran en capilla 22 prisioneros del *Virginus*, Ricardo entre ellos, que fueron salvados como los demás expedicionarios, merced á la valiente intervención de MR. LAMETON LORRAINE, Comodoro de la fragata de guerra británica *Niobe*, que acababa de anclar procedente de Jamaica, de donde zarpó apenas se supo allí el fusilamiento de la tripulación.

—Esa carnicería debe cesar, dijo el Comodoro al sanguinario Burriel.

—No es asunto de Vd., contesta el español; además, no hay ningún súbdito inglés. Son todos perros americanos.

—No me importa saber si hay ó no súbditos ingleses, replica el oficial de la marina de guerra

Yo recibo órdenes del Capitán General y no de Vd.! exclamó altivamente el mandarín español.

—*La Niobe*, dijo el marino inglés, con el acento de la resolución, está anclada en la bahía con sus cañones cargados; yo soy su Comandante. Y como hay un Dios, si usted llega á lastimar un cabello de la cabeza de uno de los prisioneros, convertiré la ciudad en ruinas.

Los 102 supervivientes quedaron encerrados

el 16 de Noviembre en el Castillo del Morro, entre los que figuraban-además de Ricardo é Indalecio-Alfredo Lopez Trujillo y Carlos Marin, quienes ahora se hallan en Key Wes —El Aventino de Cuba.—Trujillo, acopiando plomo para las balas del rifle reivindicador, Marin, queriendo fabricar cartuchos para herir y derribar á los tiranos con los rayos de la formidable dinamita.

Una mañana los sacaron de dos en dos, atados.—Nos fusilan-dijeronse unos á otros. Tales eran los anhelos del tirano, pero estaba cobibido por el Comodoro. Lleváronlos á la cárcel á prestar nuevas declaraciones, y luego los volvieron al Morro.

Otra mañana fueron conducidos, tambien maniatados, á la estación ferroviaria. Embarcáronlos con rumbo á la Habana, y al llegar á Cienfuegos, el jefe de la custodia, obedeciendo una contraórden, los volvió á los calabozos de lo fortaleza.

Por tercera vez dejan las prisiones para ir, atados, á la cárcel, á declarar, y pocos dias después vuelven á salir de la fortaleza hacia el cayo Ratones, donde los embarcan en un buque de vela mercante, que los trasborda al barco de guerra americano *Juniata*. Era el 15 de Diciembre. Estaban libres!

El león español, picoteado por el águila americana, abría sus garras soltando á los supervivientes que desde entonces se cobijaron en los pliegues de la bandera de Washington.

JULIO ROSAS.

(Finalizará.)

* Honramos hoy nuestras columnas con una interesante colaboración de la Sra. Blanche Z. de Baralt sobre la Colección de Cuadros de Stewart, lamentando que el exceso de materiales no nos permitiera insertarlo ántes.

* Apadrinado por el Sr Manuel A. Casal recibió las aguas del bautismo en la morada de sus padres, en Flushing, L. I., el niño *Casal Mir*. Ofició el Rev. P. Martell, quien recibió del padrino como recuerdo de la fiesta una riquísima cruz de marfil primorosamente vaciada.

Los concurrentes fueron obsequiados con lujosas tarjetas commemorativas y el neófito cristiano con una medalla de oro en forma de concha suspendida de riquísima cadena del mismo metal.

Nuestra felicitación á los familiares.

* Nuestro número dedicado á Puerto-Rico ha tenido gran éxito en la colonia portorriqueña que lo solicitó por centenares. La edición se ha agotado.

Episodios de la Guerra, ilustrados.

MI VIDA EN LA MANIGUA.

XXVII.

La entrada en Güines fué acaso la hazaña militar más importante de la historia ya brillante del Gral. Castillo. Asaltar una villa de ancho radio, rodeada de fortines y en que estaban acuartelados 2,500 soldados españoles bien armados; penetrar en ella con sólo 250 hombres, permanecer allí de cinco á seis horas realizando el saqueo en uno de sus barrios y retirarse sin haber perdido un solo hombre, es una proeza que los anales de nuestra Revolución habrán de conservar entre sus hechos culminantes.

A las once de la noche dos piquetes de los nuestros y de 25 hombres cada uno, tirotearon simultáneamente los fortines establecidos á uno y otro lado de la estación férrea. La guarnición respectiva—como lo han hecho siempre los españoles en la Trocha y en otras partes—se encerró en ellos sin intentar ninguna salida; y el grueso de nuestras fuerzas de caballería, conducidas por mí y por Gonzalo, se deslizó por el centro y, al son de música y ensordecedora gritería, entró por las calles de la población sin que se le opusiera ningún obstáculo. Si alguna puerta estaba abierta, se cerró con estrépito; si algún paseante nocturno y retrasado se vió sorprendido por aquella irrupción, se ocultó como pudo ó se nos asoció dando gritos. Lo que sí resultó cierto es que muchos oficiales del ejército español que á esa hora se hallaban en los cafés, casas de juego ó en sus tertulias y amoríos, creyeron más prudente quedarse donde estaban y no arriesgarse á cruzar las calles, dejando á sus soldados sin dirección ni jefes en los cuarteles, portales y tiendas de campaña en que estaban alojados sobre el arroyo.

Lo único de que nos dimos cuenta, mientras nuestros hombres asaltaban impunemente las tiendas y se surtían de cuanto era aprovechable, fué del atronador tiroteo que las tropas españolas hacían á tontas y á locas en la dirección de las calles que daban á sus alojamientos, como para prevenirse contra la aproximación del enemigo que no veían, pero sin salir á buscarlo y á atacarlo.

Cuando hubimos tomado posiciones me dijo Gonzalo:

—Ahora, Coronel, deje Vd. todo ésto á mi cargo y vaya con Ventura á su negocio. Eso es lo que más importa.

Ventura, el jovencito cartero y dos hombres montados me acompañaron en esta excursión, la más difícil y peligrosa. La casa en que ella



residía, se encontraba precisamente en uno de los extremos de las calles donde la tropa española estaba haciendo fuego graneado.

—Yo podría arrostrarlo, dije, pero ¿cómo exponerla á la muerte?

El jovencito resolvió la dificultad; y, metiéndose por la *zanja*, me dijo:

—Tendrémos que *mojarnos*.

Como es sabido, la extensa población de Güines está atravesada por varias *sangrías* ó arroyos del rio Mayabeque, que corren de un brazo principal llamado *La Zanja*, la cual divide en dos secciones la villa, y al penetrar en las manzanas de la población baña los patios limítrofes de las casas.

Ventura y los dos números quedaron esperándonos metidos, para no ser vistos, en el arroyo y bajo el arco de piedra de uno de los puentes que cruzan las calles; y el jovencito y yo, á pié, adelantamos por el cauce y contra la corriente.

Bien conocía mi valiente guía los lugares, pues á pocas brazas y al revolver una curva del riachuelo me dijo:

—Esta es la casa.

El corazón, hasta entónces tranquilo, me dió un vuelco al sentirme cerca de la mujer que tanto quería. Cruzamos el patio lleno de árboles guiados por la luz que salía por los intersticios de las puertas y nos detuvimos ante una de ellas.

Su acento, su dulcísimo acento, tan grato á mis oídos, llegó á mí modificado por un tono de repulsión y de ira.

—¡Salga Vd. de aquí! decía.

—Dígale Vd. que me quiera, tia; contestaba una voz de hombre dirigiéndose á un tercer interlocutor.

—Váyase Vd., Señor: déjela tranquila; agregaba otra voz gangosa de mujer anciana.

—Pero es que habrá de quererme! ¡Hay que vencerla . . . ! Además, ¿cómo voy á salir si en la calle llueven balas?

No pude contenerme y toqué á la puerta.

—¿Quién? preguntó con acento de inquietud el hombre,

—¡Yo; soy yo! ¡Indalecio! gritó el jovencito poniendo su mano en mis labios para impedirme hablar. Sentí los pasos precipitados de ella y la puerta se abrió . . .

—¿Ricardo! gritó, medio desfallecida, al conocerme.

Yo la sostuve en mis brazos, en tanto que Indalecio, rifle en mano, dirigiéndose *al hombre* que vestía traje de oficial de voluntarios, le dijo:

—Vd. está demás aquí; estorba. ¡Sálga Vd. conmigo! y le abrió la puerta de la calle.

El hombre se mostró indeciso y demudado.

—¡Nos vá á coger una bala . . .! balbuceó.

—¡Cobarde! murmuró la anciana.

—Es lo mismo recibirla dentro que fuera, agregó Indalecio.

El hombre salió echando mano á su revólver, y el jóven siguió sus pasos.

—¡Es él . . .! ¡es Ricardo! dijo *ella* extática, señalándome.

—¡Soy yo . . .! ¡he venido por ella! ¿Me permite Vd. llevarla?

—Llévesela Vd., sálvela! dijo resueltamente la anciana.

Indalecio volvió á entrar en la sala gritando:

—¡Vámonos! Ese cobarde no ha querido batirse, ha echado á correr y lo he matado de un tiro.

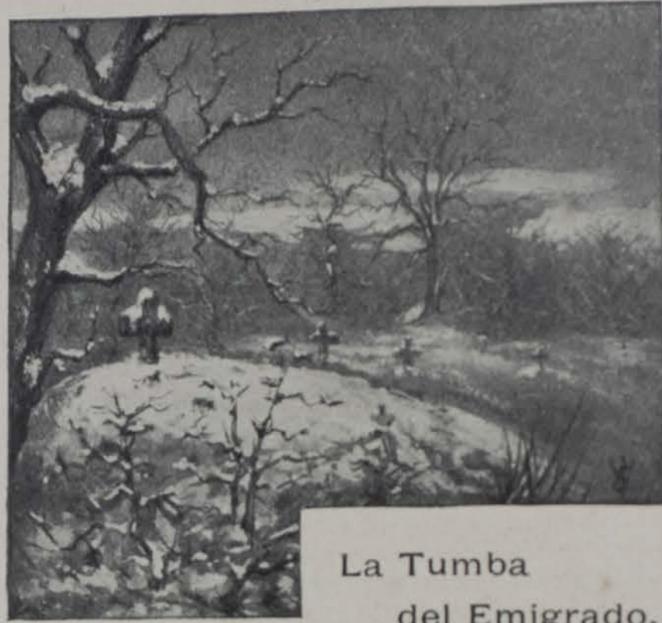
Sin esperar un instante más, tomé á la pobre niña en mis brazos y seguí á Indalecio, echándonos de nuevo por el cauce de la zanja. Nos reunimos á Ventura, y con tan preciosa carga llegamos á poco al lugar en que estaban tranquilas, sin ser atacadas, nuestras fuerzas.

Una hora después efectuamos nuestra salida de la villa por lugar distinto y opuesto al de la entrada, empleando la misma táctica y nos reunimos al Gral. Castillo que, con trescientos hombres, había quedado fuera para apoyar la retirada.

—¿Y Gonzalo? pregunté después que estuvimos reunidos y nos dimos cuenta de los detalles del asalto, echando de ménos á mi fiel compañero.

—Gonzalo, me dijo el General sonriendo, se ha quedado en Güines como un *reconcentrado* para tomar mañana el tren, ir á la Habana y de allí seguir á su comisión en el extranjero; ¡Ahora, Coronel, toca á Vd. intentar lo mismo por otro camino . . .!

¡El bravo Gonzalo no había querido turbar con su despedida las alegrías que llenaban mi corazón; pero me enseñaba el camino del deber con su ejemplo! RICARDO BUENAMAR.



La Tumba
del Emigrado.

No hay historia más amarga
De dolor más solitario.
Su vida en el ostracismo,
Su muerte en el desamparo!

Tuvo hogar y de su abrigo
Le expelieron los tiranos;
Tuvo amigos y cayeron
En la guerra ó el cadalso.

Fué un alma sin desposorios,
Fué la astilla de un naufragio . . .
Ceniza que trajo el viento
De algún incendio lejano!

Vagó aislado por la tierra
Que fué siempre su calvario,
Con la cruz sobre los hombros
Y los piés ensangrentados!

Sabiendo que era su vida
Vaso de veneno amargo,
Lo fué apurando en silencio,
Sin verterlo, trago, á trago.

Cercado de extraña gente
Miró, al expirar, su lecho;
Y, en su destino inclemente,
Ni una cruz para su pecho,
Ni un beso para su frente!

En la fosa de los pobres
Halló su reposo al cabo
Sin que se guarde memoria
De difunto más barato.

Se lo dieron á la tierra
Sin lástima ni sudario,
Cobrando el sepulturero
Sus gajes con sus harapos.

Tal vez hubo allá en la patria
Quien le acarició á su lado,
Seno que estrechó su seno,
Labio que oprimió su labio;

Tal vez con *ella* en el alma
Llegó á sucumbir soñando,
Mas tras ausencia tan larga,
Tan interminable plazo,

¿Qué amor resiste, inviolado,
A la mudanza cobarde?
¿Qué imagen no se ha borrado?
¿Qué corazón hay que guarde
Recuerdos del emigrado . . .?

Mañana, santo mañana,

Cuando la nave el oceano
 Surque, y en ruidoso grupo
 Hacia la patria vayamos,
 Mañana, ansiado mañana,
 Cuando tras cerúleo manto
 Desvanecerse miremos
 En horizonte lejano
 La tierra de las memorias
 De nuestros tiempos amargos,
 ¿Quién contará los que fuimos
 Ni sabrá los que quedaron?
 ¿Quién pensará en el que yace
 Para siempre en suelo extraño,
 En la fosa de los pobres
 Confundido con el barro,
 Sin piedra que lo designe,
 Sin flor en modesto vaso,
 Sin árbol que dé su sombra
 Ni mujer que dé su llanto . . . ?
 Sufrimiento sin gemido,
 Persecución . . . !; Limpio nombre!
 Honor del deber cumplido!
 La historia mejor del hombre
 Que despedaza el olvido!

I. CARRILLO Y O'FARRILL.

* Recordamos á nuestros agentes que no podemos obligarnos á servir todos los números ya publicados de nuestro periódico á los nuevos suscritores, sino sólo á partir desde el recibo de la orden de suscripción por estar algunos números totalmente agotados.

* *La Emulsión de Scott* es el mejor preparado en su clase. Así se expresan los facultativos más distinguidos del mundo.

El infrascrito, Médico-Cirujano de la Universidad de la Habana,

Certifica: Que ha usado siempre con buen éxito *La Emulsión de Scott* en las enfermedades escrofulosas, tuberculosis y raquitismo en los niños, considerándola el *mejor preparado* en su clase, por lo que no duda en recomendarla.

Y para constancia, expide el presente en Sabanilla del Comendador, Cuba, á 14 de Junio de 1894.—Dr. Adolfo F. Valmerdi.



FOTOGRAFIA DE MORENO.

Hortensia Aguirre.

Tiene la sonrisa de los seres buenos; jovial, comunicativa, simpática.

Apenas han salvado sus pasos los umbrales de la Sociedad, y ya brilla en ella por su distinción y elegancia. Entre las bellas jóvenes de la emigración cubana, Hortensia es de las más bellas; y entre las patriotas es ella de las más patriotas. Por eso la admiran y la quieren todos.

* Nuestro próximo numero contendrá el retrato del Presidente McKinley.

UN CORSET PERFECTO.



El corset PANSY ha sido durante 35 años el predilecto entre las damas elegantes.

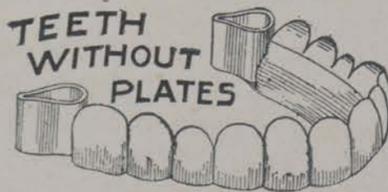
Garantizamos la confección de los mas acabados y baratos *corsets* de ballena legítima que se fabrican en Francia ó América.

PANSY SHOP,
 Broadway esquina á la calle 20
 NEW YORK.

Novedades en géneros franceses.



Los *Gabinetes Dentales* establecidos en el gran establecimiento de los Sres. Siegel Cooper y Co., son los únicos en esta ciudad que pueden ofrecer al público los más reducidos precios, las mas perfectas operaciones de la Cirugía Dental moderna y con especialidad los trabajos de puente con arreglo á los últimos adelantos de la ciencia.



Reputados y conocidos de las familias cubanas tienen á su cargo el Departamento español. Nuestras horas de consulta son de 8 de la mañana á 6 de tarde.

DR. E. P. HAYES.

* La abundancia de originales y fotografías conque constantemente nos vemos favorecidos, á la vez que nos demuestra la creciente aceptación dispensada á nuestro semanario, y simpatías que agradecemos, nos crean la insuperable dificultad de publicarlos en breve plazo, y la necesidad de establecer con estos materiales cierto turno. Con ánimo de dar mayor circulación á nuestro periódico y ponerlo al alcance de todos, lo convertimos en semanario reduciendo su precio á cinco centavos.

El favor que se nos dispensa, la recomendación ya insistente de nuestros suscriptores y agentes de que aumentemos las dimensiones del semanario elevando su precio á diez centavos, y la consideración antes expuesta nos decidirán en breve plazo á acometer esa reforma. Es nuestro constante anhelo hacer de CUBA Y AMERICA un periódico genuino de ilustración hispano-americana y un exponente visible de la cultura de las emigraciones cubanas en las Repúblicas de América, en correspondencia al apoyo que se nos presta.

* La Compañía Pansy Corset anuncia á sus favorecedoras que por el adelanto de la estación de invierno ha reducido todos los precios de sus mercancías importadas, incluyendo la ropa interior francesa, vestidos, chaquetas, batas de seda: todo á mitad de precio. Los materiales y corte son exquisitos. Recomendamos especialmente por



Este fué el presunto enviado de DeLome para el efecto.

su perfección y elegancia el *Pansy Corset*, Broadway N° 903.



J. B. COLT & CO.

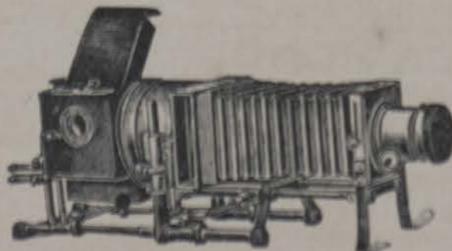
115 & 117 Nassau Street,

NEW YORK, N. Y., E. U. A.

Ilumine su casa con GAS ACETILENO.

La luz artificial más económica y que más se asemeja á la luz del sol.

Generadores para el alumbrado público, fábricas y casas particulares. Requieren poco cuidado. Son tan fáciles de manejar como los caloríferos. Precio desde \$200 oro americano en adelante. Pídanse catálogos.



Fabricamos aparatos luminicos para espectáculos, conferencias científicas, pasatiempos domésticos, tales como linternas mágicas, estereoscopos, iluminación de exenarios para todo género de exhibiciones, figuras de movimiento, transparentes, fotografías, etc.

Al recibo de \$25 oro americano enviaremos una buena linterna mágica de aceite con 33 cristales conteniendo 99 vistas fotográficas, catálogos é informes gratis.

Necesita usted una máquina de escribir?

La Maquina Americana de diez pesos

es la que usted necesita, ahorrándose noventa pesos. Está hecha como las de precio elevado, pero es más simple. Hay 25,000 en uso.

Enviamos catálogos á todos los que los soliciten mencionando al periódico CUBA y AMERICA.

275 Broadway.

AMERICAN TYPEWRITER CO.

LA MARSELLA.

Panadería Francesa.

DE B. YCRE.

Pan francés, español y americano. Pastelería á la orden.

Especialidad de pan parisién y para familias. Ordenes por correo, servidas á domicilio.

115 West 25th Street,

Entre Sexta y Séptima Avenidas.
NEW YORK.

THE TREMONT PHARMACY,

97 Lexington Ave., esquina á la calle 27.

Teléfono 1336—18th St., New York.

LUIS A. FAJARDO.

Completo surtido de las medicinas de patente mas usadas en los paises hispano-americanos. Especialidad en las fórmulas médicas preparadas por farmacéuticos competentes. Ordenes servidas por correo ó teléfono con prontitud y llevadas á domicilio. Precios especiales para los hispano-americanos.

MELADO Superior de Caña

Marca "EL FENIX."

En latas de una botella y ocho botellas. Elaborado en la Habana por un procedimiento especial que lo hace inalterable.

No se agria. No se azucara.

Tiene un sabor tan grato que se adapta á todos los gustos

Es un magnífico sirope para los "Wheat Cakes."

Es la mejor miel para hacer la "Mala Rabia," dulce puramente Cubano.

Es un excelente pectoral, hervido con un poco de agua facilita la traspiración y ayuda á curar los catarros.

Se vende al detalle en todos los establecimientos de viveres finos, y al por mayor

José Pujol,
187 Pearl St., NEW YORK.

A. Weakliam,
SASTRE.

138 Este calle 14 New York.

Fluses á la orden.....\$15.00

Sobretodos á la orden..... 15.00

Pantalones á la orden..... 4.00

Ultima moda, corte exquisito, telas de primera calidad.

POND'S EXTRACT

(EXTRACTO DE POND).

CURA REUMATISMOS, CATARROS, AFECCIONES DE OJOS, HERIDAS, CONTUSIONES, MORDEDURAS DE INSECTOS, INSOLACIONES, ALMORANAS, TODA CLASE DE DOLORES É INFLAMACIONES, LAS HEMORRAGIAS Y TRASTORNOS MENSURUALES.

Usado por los más eminentos Médicos y en los principales Hospitales de Europa y América.

1848.

Es admirable el efecto del Extracto de Pond para aliviar el dolor. Es un remedio de un precio inestimable: tan calmante y tan curativa es su acción. No solamente alivia, sino que también cura toda clase de dolores é inflamaciones.

JOHN C. SPENCER,

Ministro de la Guerra E. U. de A.

1898.

Mrs. John Sherman, esposa del honorable Secretario de Estado de los Estados Unidos, dice: el EXTRACTO DE POND ha sido un remedio casero usado durante muchos años en la familia para varias afecciones.

ES LA MEJOR LOGIÓN QUE SE CONOCE PARA USARLA DESPUES DE AFEITARSE.

Se Vende en Todas las Boticas pero sólo en nuestros propios envases.

PIDANSE CATALOGOS.

POND'S EXTRACT CO., 76 Fifth Ave., New York, E. U. de A.



ARTURO T. BERUTICH, Prop.

Cable: "Berutich."

HOTEL AMERICA

IRVING PLAGE & 15th STREET,
NEW YORK.

Unico Hotel Español é Hispano-Americano de primer orden de la Ciudad. Habitaciones y departamentos con baños. Elevador, Alumbrado eléctrico. Teléfono, Telégrafo, etc. etc.

SUCURSAL EN PARIS

HOTEL AMERICA

60 Rue Lafayette.

Precios { Cuarto solo, desde \$1.00
" con alimentos, de \$2.50 a \$3.50.

MORRISANIA LECHERIA,
Leche Pura y Cremas,

CURLEY y TODD.

Calle 49 Este 148.

Entre Lexington y Tercera Avenida. NEW YORK.

Su cursal: 311 Columbus Ave.

Entre las calles 74 y 75.

P. LAVIGNE,

Comerciante en

Vinos Exclusivamente

699 Sexta Avenida

esquina á la calle 40, NEW YORK.

Se habla español.

HOTEL Y RESTAURANT EUROPA

No. 105 Este, Calle 28.

Este nuevo Hotel está situado en uno de los puntos más céntricos de la ciudad, próximo á los teatros y principales lugares de recreo.

ASEO, BUENAS HABITACIONES Y MODICOS PRECIOS.

Cocina a la francesa, French Table D'Hote.

Almuerzo de 11 á 2 tarde 30 centavos,

Comida de 5 á 8 noche 40 centavos.

RICARDO PASTOR, Propietario

ADOLFO CABRERA,

Manufacturer of

HAVANA CIGARS,

Puro Vuelta Abajo.

248 West 133d Street, New York.

DEPOSITO PRINCIPAL en el Cigars Store, Columbus Ave. 509½, entre las calles 84 y 85, donde expende por mayor y menor tabacos puros habanos, de Cayo Hueso é importados y recibe órdenes para cualquier clase de vitolas: las órdenes por correo se servirán á domicilio.

LEGERIA DE GRAMERGY.

Leche Pura y Cremas

Del Condado de Delaware.

EXQUISITAS MANTÉQUILLAS.

Huevos Frescos de Long Island.

Recibe directamente los huevos de White Leghorn.

175 TERCERA AVENIDA.

ENTRE LAS CALLES 17 Y 18.

DURA MÁS QUE TODAS LAS OTRAS.



La simplicidad de LA MÁQUINA DE ESCRIBIR CALIGRAPH.

Pidasenos nuestro Catalogo ilustrado y descriptivo.

AMERICAN WRITING MACHINE CO.

237 Broadway, New York, E. U. A.

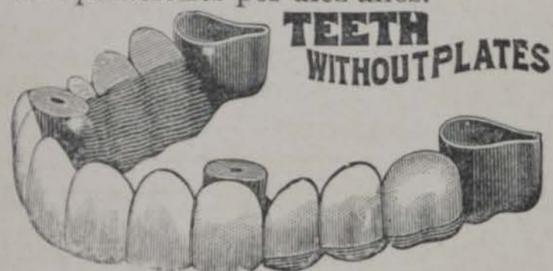
BOSTON DENTAL PARLOR,

44 East 14th Street, New York.



La oficina dental más elegante, la más grande y la mejor dotada de todos los aparatos modernos en el mundo. Nuestros precios son los más módicos en relación á la excelencia de las obras.

Especialidad en trabajos de corona de oro y puente. Garantizamos las operaciones por diez años.



Se habla español.

DR. EDELMIRO DALMAU, DENTISTA

Ha establecido su nuevo laboratorio dental en el No. 31 Oeste 125, NEW YORK.

Horas de consulta de 9 de la mañana á 7 de la tarde.

CIGARROS CUBANOS ESPECIALES "AROMA."

Hechos á la mano.

Empleamos solo tabaco habano de superior calidad. Recomendamos especialmente nuestro cigarro pectoral "Aroma" y garantizamos que el papel empleado no es perjudicial á la salud.

10 Cigarrillos, 5 centavos.

Pídanse en todos los depósitos de tabacos.

Marsans Hermanos,
476 Third Ave., New York.

FRED. H. WIGHT,
Corredor de Aduanas,
13 William St., Cuarto 408,
Corn Exchange Bank Building, NEW YORK.

Gran práctica en el despacho de productos procedentes de los Puertos Sur Americanos.

LA PENNA BROS., = SASTRES. =

Séptima Avenida numero 15
cerca de la calle 12.

Inmediato á los Hoteles Españoles de la calle 14,
NEW YORK.

Las mejores clases de casimires, cheviots, sargas, armoures, lanillas y toda clase de géneros lisos labrados y de varios colores cuya excelente calidad garantizamos.

Hacen trajes y abrigos de última novedad á los precios más módicos. Se confeccionan trajes de Señoras con arreglo á los últimos figurines. Se limpian y tiñen trajes, sedas, telas y se hacen reparaciones en piezas de uso. Las órdenes urgentes se cumplen en el más breve plazo. Se llevan las muestras y confecciones á domicilio.

Se Habla Español.

Ouvrier Bros. PIANOS

Se alquilan pianos á \$4 por mes y se venden á plazos cómodos. De Segunda mano desde \$100.
SE AFINAN Y COMPONEN.

13 Este Calle 14, entre Broadway y Quinta Ave., New York.

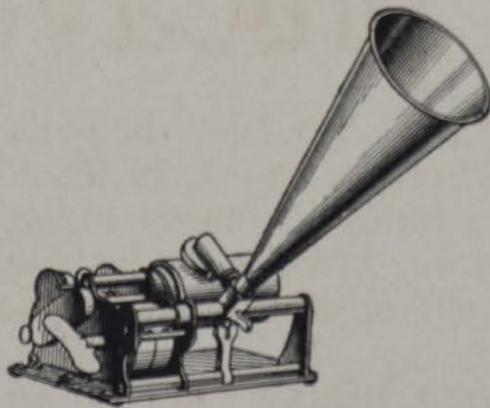
EL GRAN GRAFOFONO

Máquina habladora.

Esta máquina sencilla y simple por su construcción, habla, canta, y reproduce con perfección sin igual desde el dulce y armonioso Wals hasta las clásicas é incomparables sinfonías de Betowen. Con ella se divierte deliciosamente á los amigos en el hogar; para los enfermos no hay cosa más grata y placentera.

Es movida por un motor de cuerda.

El precio de esta máquina es de \$15 oro al contado, hallándose incluidos en esta muy moderada cantidad, 6 cilindros de música variada y los gastos de encajonamiento y embarque. Cilindros con música \$8 docena.



El dinero se puede remitir por órdenes postales ó en billetes americanos, ó en letras de cambio.

Toda orden debe venir directamente á esta Compañía.

Garantizamos toda máquina ó devolvemos el importe.

EL HOGAR NO SE CONSIDERA FELIZ SI EL GRAFOFONO.

Anglo American Electrical Manufacturing Co.,

15 to 25 Whitehall St. New York.



LUZ DIAMANTE,

LONGMAN & MARTINEZ,
NEW YORK.

Libre de Explosión, Humo y Mal Olor.

— De Venta Por —

Las Ferreterías y Almacenes de Viveres.

VINO CORDIAL
DE
GEREBRINA COMPUESTO
DEL DR. ULRICI (QUIMICO).

Este VINO es un verdadero *cordial*, el VIGORIZANTE más poderoso. RECONSTITUYENTE más rápido y el TONICO más enérgico del cuerpo humano y del cerebro.

Siempre hace bien. Puede tomarse con toda confianza. Su efecto fortificante es inmediato.

CURA la debilidad y postración nerviosa producida por insomnio, excesos de trabajos intelectuales y sufrimientos morales.

CURA la *soñolencia*, deseos constantes de dormir, pereza y sueño involuntario. Desvanecimiento, fatiga física y mental. Raquitismo.

CURA la *anemia*, clorosis, jaquecas y neuralgias rebeldes. Ataques de nervios. Menstruación difícil y dolorosa. Flores blancas. Palpitación del corazón.

CURA la *debilidad general*, extenuación, decaimiento, parálisis, temblor y flojedad de las piernas. Enflaquecimiento progresivo. Falta de apetito por atonía del estómago. Dispepsia y diarreas.

CURA la *espermatorrea*, pérdidas seminales y de la sangre. Tristeza, depresión física y mental. Pérdida de la memoria. Incapacidad para estudios y negocios. Vahidos, desmayos y escrófulas.

CURA la *debilidad sexual* é impotencia por abusos de la juventud. Vejez prematura. Debilidad de la médula espinal y convalecencias descuidadas.

ENFERMOS del ESTOMAGO
é INTESTINOS.

Curación Infalible y Radical por la

ESTOMACALINA
de ULRICI, New-York
(QUIMICO.)

Este remedio puede titularse maravilloso por la bondad de sus efectos. Se garantiza el alivio y la mejoría desde la primera caja.

Hace desaparecer en pocos días la dispepsia estomacal é intestinal y flatulenta. — DILATACION de ESTÓMAGO — agrios y acedías — peso é hinchazón al estómago después de las comidas y dolores — digestiones lentas y penosas — soñolencia y pesadez — repugnancia — eructos — gases — sed — vértigos — mareos — *Gastralgia* simple y de la ANEMIA. — Catarro crónico del Estómago. — Vómitos. — Diarreas con cólicos y pujos; ó crónicas. — Disenteria crónica y enteritis. — Diarreas fétidas ó mal olor. — Diarreas de los tísicos é infecciosas. Todo trastorno digestivo cede prontamente con este eficaz Remedio. Precio por caja, \$1.00.

Agua de Persia Legítima
de ESCALANTE.

UNICOS PROPIETARIOS:

The Persian Chemical Co.
136 WATER STREET,
NEW YORK.

Esta maravillosa Agua es un restaurador perfecto que devuelve al **Cabello su color natural**, destruye la caspa, vigoriza la raíz y lo hace crecer, dejándolo suave, brillante y sedoso. Sometida esta agua á un análisis, se ha encontrado que no contiene substancia química alguna que sea dañosa á la salud: no mancha el **cutis** ni la **ropa**, lo que es la admiración de los principales químicos del mundo. Esta maravillosa "Agua de Persia" se aplica con la mayor facilidad, y es un bello ideal para las señoras y para cuantos tengan el cabello prematuramente cano.

Por lo expuesto se comprenderá, aun por las personas más escépticas, que esta agua es un líquido que obra directamente sobre las raíces del cabello, devolviéndole la parte química que ha perdido, como lo comprueba el hecho de que no mancha el cutis, pues puede aplicarse con la mano no requiriendo especial cuidado, y el cabello gradualmente va adquiriendo de un modo maravilloso su color natural. Precio por bottella, \$1.00.

De venta por Máximo M. Diaz en Key West, Ibor City y Tampa. En New York City en la oficina de la ULRICI MEDICINE Co., 136 Water Street. También en las Droguerías de México, Centro y Sur-América, Cuba y Puerto-Rico. **Hágase referencia á este anuncio al hacer pedidos.**

GASA DE HUÉSPEDES

instalada con todas las comodidades para una residencia temporal ó permanente.

Precios módicos, esmerado trato y las mejores referencias entre las familias cubanas, portorriqueñas y latino americanas.

Mrs. A. RIVERA.

304 W. 14th St., New York.

IRVING CYCLE CO.

74 Irving Place, entre las calles 18 y 19.
Se venden, alquilan, reparan y guardan.

Bicicletas.

Agentes del biciclo **ELDREDGE**

Lecciones de este sport.

Se presta especial atención á los clientes cubanos é hispano americanos.

M. BARRANCO & CO.

Fabricantes de

Tabacos Puros,
con rama de la
VUELTA ABAJO.

TAMPA, FLA. KEY WEST, FLA.

Oficina: 192 Water St., New York.

PRUEBE Vd. LA MUY SABROSA

"**BUTIFARRA CAMAGUEYANA**"

QUE SE VENDE EN

187 Pearl St., esquina á Cedar St.

Es el embutido que más agrada á todos los gustos, y el más apropiado para comer á toda hora.

PANADERÍA ESPAÑOLA

J. SARRABELLA, Propietario,

Calle 39 No. 311 Oeste, Nueva York

Roscas y pan francés de primera clase. Especialidad en galletas al estilo de Cul pastelería. Se sirve el pan fresco diariamente incluso los domingos.

ESTABLECIDA EN 1879

BODEGA ESPAÑOLA

DE FEDERICO LEZPONA

Artículos de Fantasia y Provisiones de todas clases.

97 Maiden Lane, New York.

Es mejor precaver . . .

Cuando hay que remediar, la Emulsión de Scott de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos de Cal y de Sosa se ha estado usando por un cuarto de siglo, con el resultado más satisfactorio en todos los casos indicados por su composición. Como reconstituyente es la preparación favorita de los médicos. Medicina á la vez que alimento, es difícil encontrar en el arsenal terapéutico un arma de igual eficacia para combatir tantas enfermedades.

En cuanto toca á precaver, ¡cuántas vidas no se salvarían si se aplicara á tiempo una medicina que como la Emulsión de Scott fortalece el cuerpo contra los ataques de las enfermedades! Un cuerpo sin fuerzas para resistir cualquier simple afección, cae al primer ataque de la *grippe* ó de cualquier otra dolencia de que aún las personas robustas son víctimas.

El catarro es una enfermedad constitucional de la sangre, que sólo se cura extirpando la infección escrofulosa, la anemia y la debilidad. La EMULSIÓN DE SCOTT es el remedio en tales casos.

Exíjase la etiqueta del hombre con el bacalao á cuestas. Rehúsense las imitaciones y las "preparaciones sin sabor" y "vinos" llamados de aceite de hígado de bacalao, pero que no lo contiene.

De venta en las Boticas. **SCOTT & BOWNE, QUIMICOS, NUEVA YORK.**



COMPañIA LEVYTYPE
de-FILADELFA,

DIBUJANTES Y GRABADORES, IMPRESORES Y EDITORES

Calle de Chestnut esquina a 7.

GRABADO de FOTORELIEVE
DE TODAS CLASES Y EN LO MAS ACABADO DEL ARTE.

PLANCHAS PARA LA PRENSA EN MEDIO-TONE
Fotografías y dibujos directamente de pinturas de color y en blanco y negro segun el PROCEDIMIENTO AUTOSILFICO LEVYTYPE.

GALLEY DE CHESTNUT esquina de 7. FILADELFA. E. U. de A.



La Compañia Levytype posee los elementos necesarios para realizar la impresion é ilustración de toda clase de obras escritas en lenguas clásicas ó modernas. Se hace cargo tambien de las encuadernaciones.

Enviará catálogos y presupuestos de sus trabajos á los que los pidieren y recomienda á los aplicantes que al hacer los pedidos muestrarios y precios den los posibles detalles sobre la clase de obra que desearan.

LA COMPañIA LEVYTYPE,

628, 630, 632 Chesnut Street,

Philadelphia, U.S.A.

Dirección telegráfica: LEVYTYPE, PHILA